



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

BULGARIAN

БЕНЗИНОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

МОДЕЛ

- RTM940
- RTM945
- RTM950



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

БЕНЗИНОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

-RTM940-

• МОЩНОСТ НА МОТОРА	1500W
• РАЗМЕР НА НАСОЧВАЩАТА ПЛАНКА	400MM
• СКОРОСТ	3200r/min
• КАПАЦИТЕТ НА ГОРИВНИЯ РЕЗЕРВОАР	390ml
• КАПАЦИТЕТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МОТОРНО МАСЛО	210ml

-RTM945-

• МОЩНОСТ НА МОТОРА	1800W
• РАЗМЕР НА НАСОЧВАЩАТА ПЛАНКА	450MM
• СКОРОСТ	3200r/min
• КАПАЦИТЕТ НА ГОРИВНИЯ РЕЗЕРВОАР	550ml
• КАПАЦИТЕТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МОТОРНО МАСЛО	260ml

-RTM950-

• МОЩНОСТ НА МОТОРА	1800W
• РАЗМЕР НА НАСОЧВАЩАТА ПЛАНКА	500MM
• СКОРОСТ	3200r/min
• КАПАЦИТЕТ НА ГОРИВНИЯ РЕЗЕРВОАР	550ml
• КАПАЦИТЕТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МОТОРНО МАСЛО	260ml

ЕЛЕМЕНТИТЕ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО

1. СПИРАЧКА
2. СТАРТОВО КОПЧЕ
3. ФИЛТЪРЕН КАПАК НА ВЪЗДУХА В КАРБУРАТОРА
4. КОПЧЕ ЗА ЗАДУШАВАНЕ
5. СПУСЪК ЗА БЕЗОПАСНОСТ
6. ДРЪЖКА
7. СПУСЪК-КЛАПАН
8. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА КЛАПАНА
9. ON/OFF ПРЕВКЛЮЧВАНЕ
10. РЕЗЕРВОАР ЗА БЕНЗИН
11. КАПАК НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО
12. ПРЕДНА ДРЪЖКА
13. ВЕРИГА
14. ВОДАЧ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ОБЛАСТИ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Вашият верижен трион е проектиран за рязане на дървета и дървени части с големи размери.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу може да доведе до електрически шок, пожар и/или сериозно нараняване.

- Избягвайте задвижването на мотора на закрито. Освободените газове съдържат вреден въглероден моноксид.
- Преди да използвате уреда, го проверете дали има износени, разхлабени или повредени части.
- Елиминирайте всички източници на искри или пламък (пушене, открит огън или работа, която може да причини искри) в области, където се смесва, разлива или съхранява гориво.
- Не пушете докато разливате гориво или докато работите с верижния трион
- Моля опитвайте се да спазвате правилото общата работа, извършена за един ден да е под два часа.
- Използвайте уреда, аксесоарите и малките елементи и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предназначен за определения тип електрически уред, вземайки предвид работните условия и работата, която ще се извършва. Използването на електрическия уред за работа, различна от обозначената може да доведе до рискова ситуация.
- Двигателят на този продукт е проектиран да се задвижва със смесено гориво, което съдържа високо възпламеняем бензин. Никога не съхранявайте съдове с гориво или не зареждайте горивния резервоар на място, където има котел, готварска печка, горски пожар, електрически искри, заваръчни искри или някой друг източник на топлина или пожар, който може да възпламени горивото.
- След презареждане, завийте плътно капачката за горивото обрabo върху резервоара за горивото и след това занесете продукта на място на разстояние от 3 и повече метра далеч от мястото, където е зареждано, преди да включите двигателя.
- Когато използвате верижния трион, носете подходящо облекло и защитна екипировка.
- Пазете всички части на тялото си далеч от верижния трион, когато работи двигателя.
- Винаги дръжте машината силно с две ръце, когато работи мотора. Използвайте за силно захващане палеца и пръстите, които обхващат дръжките. Пазете всички части на тялото си далеч от машината, когато работи двигателя. Преди да задвижите мотора, се уверете, че верижния трион няма контакт с нищо.
- Не работете с верижен трион, който е повреден, неправилно настроен или напълно и безопасно монтиран. Уверете се, че верижния трион спира да се движи, когато бъде освободен спусък за контролиращия клапан.
- Когато електрическият уред е предоставен на други хора, този наръчник с инструкции трябва да бъде предоставен с него.
- Поддържайте електрическия си уред обслужен от лице от квалифициран сервиз, което използва оригинални заменяеми части. Това ще осигури поддържането на безопасността на електрическия уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, гледайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електрическия уред. Не използвайте електрическия уред, докато сте уморен или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент на невнимание докато работите с електрическите уреди може да доведе до сериозно персонално нараняване.

- Дръжте уредите далеч от деца. Не позволявайте на други лица да бъдат близо до верижния трион, когато той се задвижва или реже. Дръжте присъстващите на 10m разстояние от мястото на работа.
- Не изключвайте уреда, когато той е под натоварване.
- Никога не започвайте да режете докато нямате чиста, добре осветена работна област, обезопасени обувки и и планиран път за оттегляне от падащото дърво.
- Избягвайте необичайното движение на тялото, когато работите с уредите.
- Винаги носете верижния трион, когато двигателя е спрял и предпазителя на водача е върху насочващата планка.
- Не използвайте верижен трион, който няма специфичната информация в тази инструкция.
- Не започвайте да режете, преди машината да достигне точната скорост.
- Слагайте машината където и да е само след като превключването е изключено и острието е напълно спряло.
- Може да възникне остра реакция, когато носа или края на насочващата планка докоснат даден обект, или когато дървото се затвори и притисне верижния трион при рязането. Контактът на края в някои случаи може да доведе до светкавично бърза ответна реакция, изтласквайки насочващата планка нагоре и обратно към оператора. Притискането на верижния трион по продължението на върха на насочващата планка може да изтласка насочващата планка бързо обратно към оператора.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Настъпването на тези реакции може да причини загубване на контрол върху триона, което може да доведе до сериозно персонално нараняване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА УРЕДА

Вашият бензинов верижен трион с двигател с два цикъла, така че когато зареждате с гориво резервоара, смесете също трябва да се спази специфично съотношение между маслото за охладен с въздух двигател с два цикъла и гориво

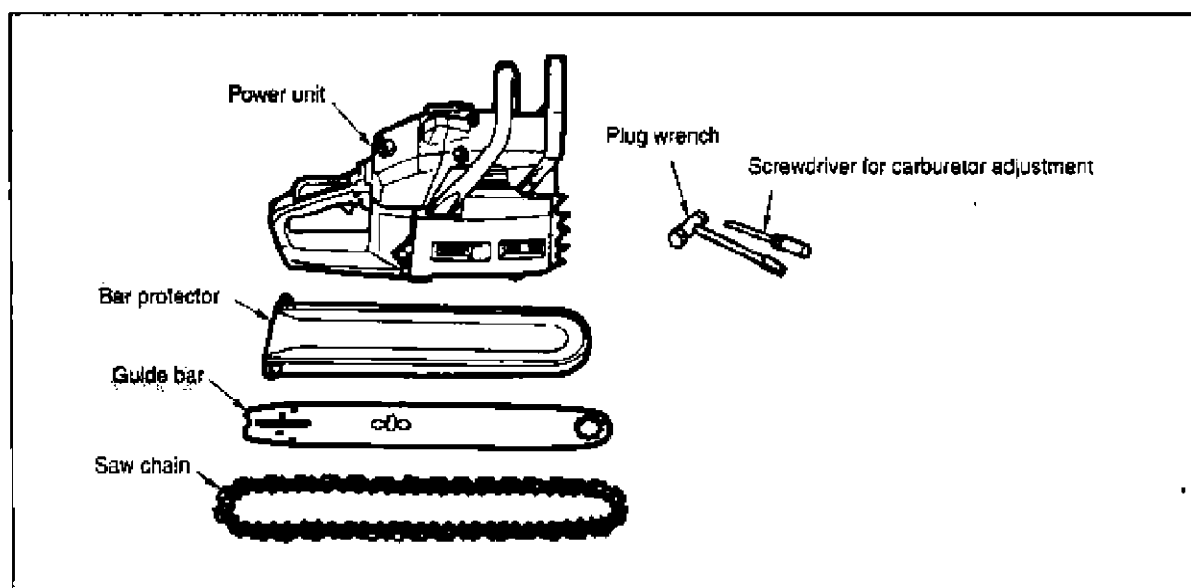
ПРЕПОРЪЧВАНО СЪОТНОШЕНИЕ НА СМЕСВАНЕТО:

БЕНЗИН:35/МАСЛО:1



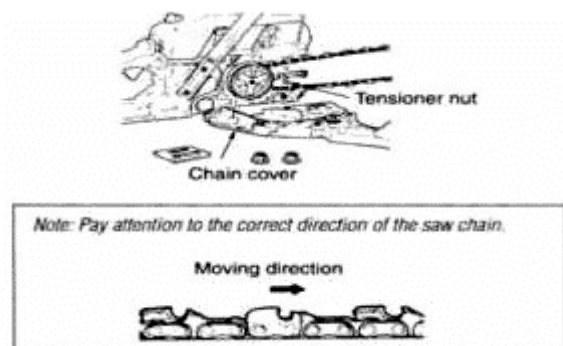
1. Отвийте и отстранете капачката за горивото. Оставете капачката върху място без прах.
2. Поставете горивото в резервоара за гориво до 80% от пълния капацитет.

МОНТИРАНЕ НА НАСОЧВАЩА ПЛАНКА И ВЕРИГА НА ТРИОНА



3. Затегнете сигурно капачката на резервоара и избършете всеки разлив на гориво около уреда.

1. Отхлабете гайките и отстранете капака на веригата.
2. Издърпайте предпазителя към предната дръжка, за да проверите, че спирачката на веригата не е включена.
3. Поставете веригата в гнездото и докато настройвате веригата на триона около насочващата планка, монтирайте насочващата планка към електрическия уред. Настройте позицията на верижния обтегач.
4. Поставете верижния капак към електрическото съоръжение и затегнете гайките докато усетите с пръсти тяхната стабилност.
5. Докато държите нагоре края на планката, настройте верижния обтегач като завъртате обтягащата гайка докато съединяващата подпорна планка не докосне долната страна на планковата верига.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

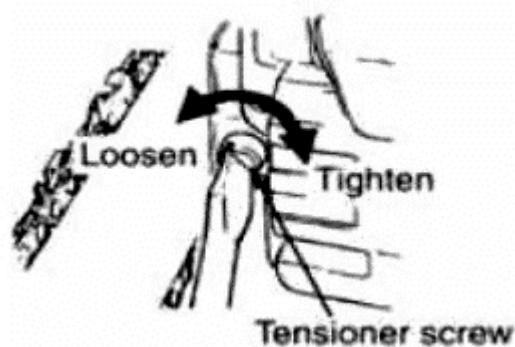
София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

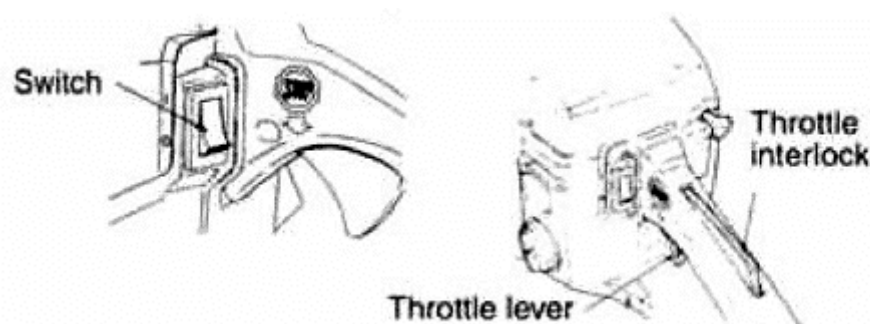
ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



6. Затегнете, притискайки безопасно края на планката, държан нагоре до (12~15N.m). След това проверете веригата за гладко въртене и правилно стягане, докато я движите с ръка. Тя задължително се настройва повторно с отпускането на капака на веригата.

7. Затегнете затягащата гайка.

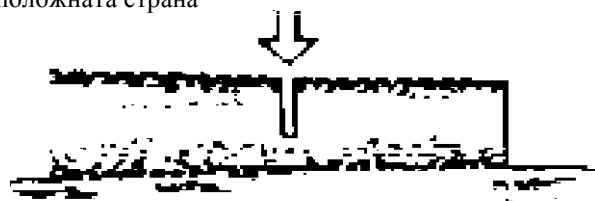
ОПЕРИРАНЕ С МОТОРА



- Настройте превключвателя на позиция 'I'.
- Издърпайте копчето за дроселната бобина на ниво – втора позиция. Дроселната бобина ще се затвори и дроселния лост ще бъде настроен на стартова позиция.
- Докато държите триона безопасно на земята, издърпайте силно стартовото въже.
- Когато мотора се задвижи, първо натиснете копчето за дроселната бобина на ниво – първа позиция и след това издърпайте отново стартера, за да задвижите мотора.
- Оставете двигателя да загрее със силно издърпан дроселен лост.

РАБОТА ПО РЯЗАНЕТО С ТРИОН

Дървеният труп лежи на земята: Режете надолу наполовина, след това завъртете наобратно и режете от противоположната страна



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г

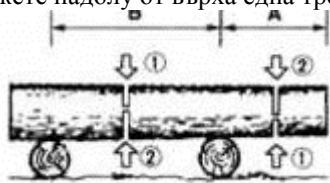
София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



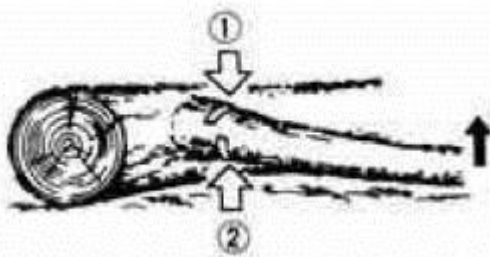
ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

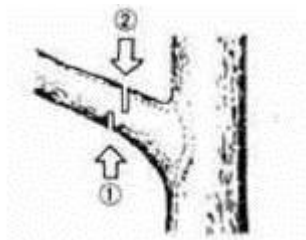
Дървеният труп лежи над земята: В област А, режете от дъното една трета и завършете като режете от върха. В област В, режете надолу от върха една трета и завършете като режете нагоре от дъното.



Рязане на клоно на паднало дърво: Първо проверете на коя страна са наклонени клоните. След това си набележете първоначален разрез от наклонената страна и завършете като режете от обратната страна.



Кастрене на посадено дърво: Режете от дъното, завършете от към върха.



Поваляне на дърво:

1. Решете коя ще е насоката на поваляне, като вземете предвид вятъра, жилавината на дървото, разположението на тежките клонове, за да ви е лесно да извършите работата след като го повалите и други фактори.
2. Докато почиствате областта около дървото, си подсигурете добър захват на зъбите и място за падане.
3. Направете разрез за една трета по посока на дървото от страната на поваляне.
4. Направете повалящия разрез от обратната страна на другия разрез и на ниво леко по-високо от края на предходния разрез.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

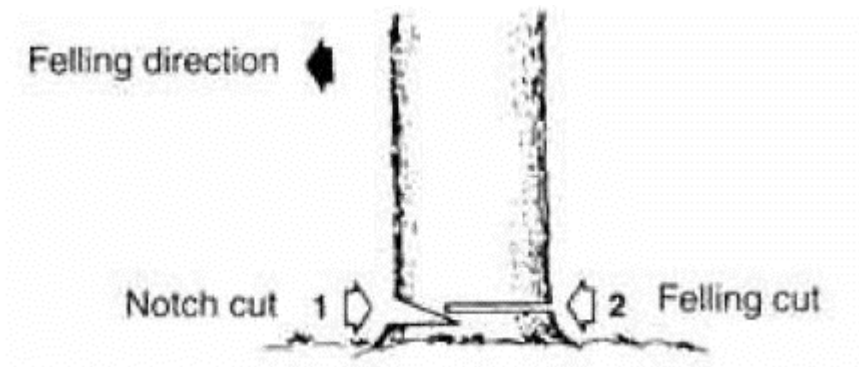
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

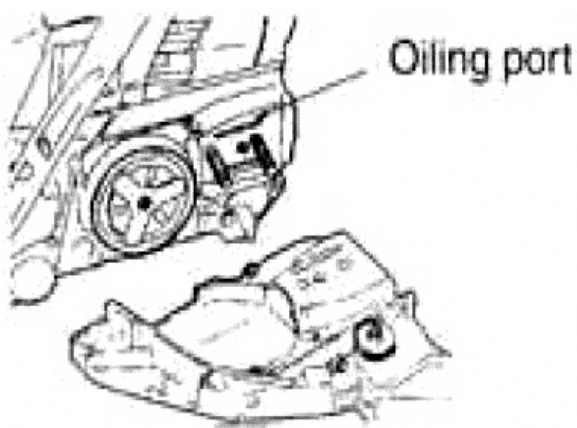


ПОДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди всякаква работа по самата машина, се уверете, че мотора на машината е напълно спрял.

Въздушен филтър: Прахта върху повърхността на филтъра може да бъде отстранена като потопите филтъра в средството за почистване срещу замърсената повърхност. За да почистите мръсотията в дупките, разделете филтъра на половини и го изчеткайте с бензин. Когато използвате компресиран въздух, издухайте го от вътрешната страна. За да сглобите половините на филтъра, натиснете скобата, докато щракне.

Маслен канал: Демонтирайте насочващата планка и проверете масления



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

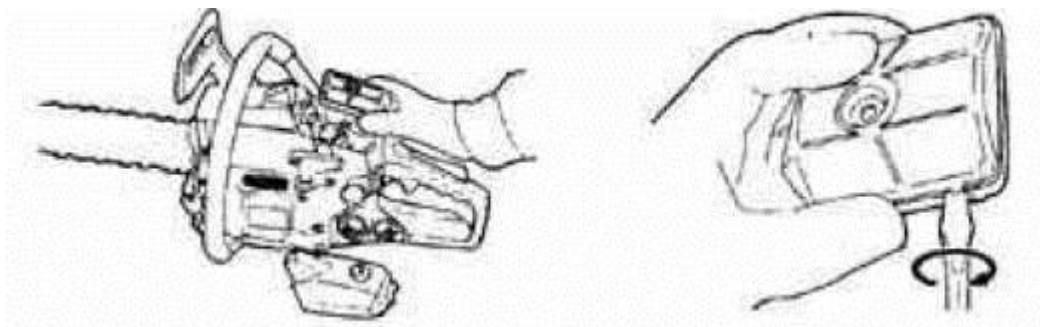
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г

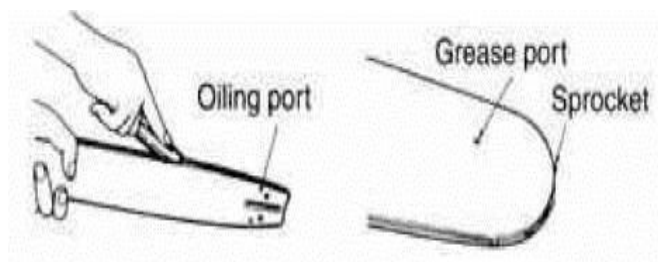


ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



Насочваща планка: Когато насочващата планка е демонтирана, отстранете прахта на триона в прореза на планката и масления канал. Смажете предната вдлъбнатина от захранващия канал и крайчето на планката.



- За безопасна и правилна работа, винаги поддържайте чисти машината, верижната планка, цилиндричните ребра, искровите контактни електроди и въздушния филтър. Ако машината се повреди въпреки грижите, положени за нея при производството и тестването, ремонта трябва да бъде извършен от агент от авторизиран клиентски сервиз за електрически уреди RTRMAX.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г